

English – instructions

Finger Extension Springs · 501, 502, 504, 507, 508, 602

General information · Read the instruction carefully. The product should be fitted by a medical professional like an occupational therapist, physical therapist, orthopedic technician or a medical doctor. Patients with diabetes, circulatory problems or sensitive skin should consult their doctor before use. If the patient is allergic, check the material content under the point "Material content".

Indications · The product has been designed to provide extension force to a contracted finger. The general philosophy is to apply a low tension over a long period of time to allow extension of the contracture. This means that the treatment usually has to cover several weeks. Check with your therapist for details. The product has been designed for flexion contractures, extension deficiency of the PIP joint, post fracture treatment and Boutonniere deformity.

Contraindications · Patients with severe inflammation processes in the PIP joint, patients with excessive edema, patients with poor circulation, patients with reduced sensitivity or patients with stiff contractures should consult with a physician before use.

Pre Application · To select the right size, use the measurement chart in this instruction. It's also important to select the right tension depending on the need of the patient. Always start with a low tension.

502 – Extra High tension 12,4 N at full extension

507 – High tension 3,4 N at 15 degrees of flexion

508 – High tension 3,4 N at 15 degrees of flexion

501 – Medium tension 2,3 N at 15 degrees of flexion

504 – Medium tension 2,3 N at 15 degrees of flexion

602 – Low tension 1,1 N at 15 degrees of flexion

Adjustment

501, 504, 507, 508 can all be adjusted in extension force. To increase the extension force, press the pads a part for a few seconds and hold. Then release and try it of the finger. To decrease, press the two pads together and hold for a few seconds. Then try on the finger. 502, 602 Can't be adjusted.

Application · Apply the spring over the finger. Make sure that it's attached well to the base and covers the joints that are affected. The 502 has a Velcro strap that is attached to the hook part.

Removal of the splint · Simply slide it off the finger.

Material content · The finger splints are made from stainless steel, aluminium and PE-foam. All products are latex free.

Caring instructions and precautions · We recommend that the cover should be washed once a week. The PE-foam is non-absorbent and can be disinfected by using alcohol or a mild detergent. Do not use a detergent containing bleach.

Patients with sensitive skin, diabetes or poor circulation should be observed. Patients with allergies should check the material content under point 8.

For more information consult www.mediroyal.se

Français – instructions

Ressorts Extension pour Doigts · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Informations générales · Lisez ces instructions soigneusement. Le produit devrait être installé par un professionnel médical comme un ergothérapeute professionnel, un physiothérapeute, un technicien en orthopédie ou un médecin. Les patients avec du diabète, des problèmes circulatoires ou une peau sensible devraient consulter leur médecin avant utilisation. Si le patient est allergique, vérifiez le contenu au point « Contenu en matériaux ».

Indications · Le produit a été conçu pour fournir une force d'extension à un doigt contracté. La philosophie générale est d'appliquer une faible tension au cours d'une longue période pour permettre l'extension de la contracture. Cela signifie que le traitement court habituellement sur plusieurs semaines. Vérifiez auprès de votre thérapeute pour les détails. Le produit a été conçu pour les contractions de flexion, les déficiences d'extension de l'articulation interphalangienne proximale, le traitement après une fracture et les déformations en boutonnier.

Contre-indications · Les patients avec un processus inflammatoire aigu de l'articulation interphalangienne proximale, les patients avec un œdème excessif, les patients avec une mauvaise circulation, les patients avec une sensibilité réduite ou les patients avec des contractures raides devraient consulter un médecin avant utilisation.

Avant l'application · Pour choisir la bonne taille, utilisez le graphique des tailles dans ces instructions. Il est aussi important de choisir la bonne tension selon les besoins du patient. Commencez toujours avec une tension basse.

502 – Tension extrêmement haute 12,4 N en pleine extension

507 – Haute tension 3,4 N à 15 degrés de flexion

508 – Haute tension 3,4 N à 15 degrés de flexion

501 – Tension moyenne 2,3 N à 15 degrés de flexion

504 – Tension moyenne 2,3 N à 15 degrés de flexion

602 – Tension basse 1,1 N à 15 degrés de flexion

Ajustement · 501, 504, 507, 508 peuvent tous être ajustés pour la force d'extension. Pour augmenter la force d'extension, écartez les coussinets et maintenez pendant quelques secondes. Relâchez ensuite et essayez-le sur le doigt. Pour diminuer, pressez les coussinets ensemble et maintenez pendant quelques secondes. Essayez ensuite sur le doigt. 502, 602 ne peuvent pas être ajustés.

Application · Appliquez le ressort sur le doigt. Assurez-vous qu'il est bien attaché à la base et couvre les articulations qui sont touchées. Le 502 a une sangle Velcro qui est attaché au crochet.

Enlever l'attelle · Faites-la simplement glisser du doigt.

Contenu en matériaux · Les attelles pour doigts sont faites à partir d'acier inoxydable, d'aluminium et de mousse PE. Tous les produits sont sans latex.

Instructions d'entretien et précautions · Nous recommandons que la gaine soit lavée au moins une fois par semaine. La mousse PE est non absorbante et peut être désinfectée en utilisant de l'alcool ou un détergent doux. N'utilisez pas un détergent contenant de la Javel. Les patients avec une peau sensible, du diabète ou une mauvaise circulation devraient être observés. Les patients avec des allergies devraient vérifier le contenu en matériaux au point 8.

Pour plus d'informations, consultez www.mediroyal.se

Svenska – Instruktioner

Fingerfjädrar – Extension · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Generell information · Läs instruktionen noggrant. Produkten skall provas ut av medicinsk utbildad personal som arbetsterapeut, sjukgymnast, ortopedingenjör/ tekniker eller läkare. Patienter med diabetes, cirkulationsproblem eller känslig hud skall konsultera sin läkare innan användning. Om patienten har kontaktallergier, kontrollera materialinnehållet under punkten "Materialkomposition"

Indikationer · Produkten har designats för att ge extensionskraft över utvald fingerled vid exempelvis en kontraktur. Den generella behandlingen för kontrakter skall ske med låg kraft under längre tid. Kontrollera med din terapeut eller läkare för mer detaljer. Produkten har designats för behandling av flexionskontrakturer, extensionsbegränsningar av PIP-leden, behandling efter frakturer och vid knapphälzfinger (Boutonniere).

Kontraindikationer · Patienter med kraftiga inflamatoriska processer i PIP-leden, patienter med ödem, patienter med nedslatt känslor, patienter med nedslatt cirkulation eller patienter med stela kontrakter skall alltid rådgöra med sin läkare eller terapeut innan användning.

Förberedelse för applicering · För att välja rätt storlek, använd mått-tabellen som finns i denna instruktion. Det är också viktigt att välja rätt kraft på fjädern beroende på patientens problem. Starta alltid behandlingen med en lågare kraft.

502 – Extra Hög kraft 12,4 N vid full extension

507 – Hög kraft 3,4 N vid 15 grader av flexion

508 – Hög kraft 3,4 N vid 15 grader av flexion

501 – Medium kraft 2,3 N vid 15 grader av flexion

504 – Medium kraft 2,3 N vid 15 grader av flexion

602 – Låg kraft 1,1 N vid 15 grader av flexion

Justering · 501, 504, 507, 508 kan alla justeras och ökas eller minskas i kraft. För att öka extensionskraften, tryck isär skänklarna med polstingen och håll några sekunder. Släpp sedan och prova på fingret. För att minska på kraften, för samman skänklarna och polstingen och håll några sekunder. Släpp sedan och prova på fingret. 502, 602 Kan inte justeras.

Applicering · Applicera fjädern över fingret. Se till att den sitter bra över basen och att avsedd effekt uppnås över leden. Produkten 502 har ett kardborreband som justeras efter behov.

Avlägsnande av fjädern · Dra av fjädern från fingret.

Material content · The finger splints are made from stainless steel, aluminium and PE-foam. All products are latex free.

Caring instructions and precautions · We recommend that the cover should be washed once a week. The PE-foam is non-absorbent and can be disinfected by using alcohol or a mild detergent. Do not use a detergent containing bleach.

Patients with sensitive skin, diabetes or poor circulation should be observed. Patients with allergies should check the material content under point 8.

For more information consult www.mediroyal.se

Italiano – Istruzioni

Molle per l'estensione delle dita · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Informazioni generali · Leggere attentamente le istruzioni. Il prodotto dovrebbe essere regolato da un professionista, come un fisioterapista, un fisioterapista di riabilitazione, un tecnico ortopedico o un medico. I pazienti che soffrono di diabete, problemi di circolazione o pelle sensibile dovrebbero consultare il proprio medico prima dell'uso. Se il paziente soffre di allergie, controllare i materiali contenuti alla voce "Composizione".

Indicazioni · Il prodotto è stato progettato per fornire forza di estensione a un dito contratto. L'idea generale è di applicare una bassa tensione per una lunga periodo di tempo in modo da permettere alla contrattura di distendersi. Ciò significa che il trattamento dura varie settimane. Consultate con il terapeuta per più dettagli. Questo prodotto ha sido diseñado para contracciones de flexión, deficiencias de extensión de la articulación PIP, tratamiento postfractura y deformidad de Boutonniere.

Controindicazioni · I pazienti con gravi processi infiammatori in corso a carico delle articolazioni interfalangee, i pazienti con edemi eccessivi, i pazienti con circolazione scarsa, quelli con sensibilità ridotta o con contratture rigide dovrebbero consultare un medico prima dell'uso.

Prima dell'applicazione · Per selezionare la misura giusta consultare la tabella presente in queste istruzioni. È importante anche scegliere la tensione corretta a seconda del bisogno del paziente. Iniziate sempre con una tensione bassa.

502 – Tensione extra alta 12,4 N alla massima estensione

507 – Tensione alta 3,4 N a 15 gradi di flessione

508 – Tensione alta 3,4 N a 15 gradi di flessione

501 – Tensione media 2,3 N a 15 gradi di flessione

504 – Tensione media 2,3 N a 15 gradi di flessione

602 – Tensione bassa 1,1 N a 15 gradi di flessione

Regolazione · Tutti gli articoli 501, 504, 507, 508 possono essere regolati in estensione. Per aumentare la forza di estensione, tirare verso l'esterno i cuscinetti per alcuni secondi e tenere in posizione. Poi lasciare la presa e provare sul dito. Per diminuire, premere i cuscinetti uno contro l'altro e tenere in posizione per alcuni secondi. Poi provare sul dito. Gli articoli 502 e 602 non possono essere regolati.

Applicazione · Applicare la molla sul dito. Assicurarsi che sia ben appoggiata alla base e che copri le articolazioni interessate. L'articolo 502 è dotato di una striscia in Velcro attaccata al gancio.

Rimozione della stecca · Semplicemente, farla scivolare dal dito.

Composizione · Le stecche sono realizzate in acciaio inox, alluminio e schiuma di polietilene. Tutti i prodotti sono privi di lattice.

Istruzioni per la manutenzione e precauzioni · Raccomandiamo di lavare la copertura una volta alla settimana. La schiuma di poliestere non è assorbente e può essere disinfeccata con alcol o con un detergente delicato. Non usare detergenti contenenti candeggina.

I pazienti con pelle sensibile, diabete o problemi cirulatori dovrebbero essere tenuti sotto controllo costante. I pazienti che soffrono di allergie sono invitati a controllare la composizione indicata al punto 8.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito www.mediroyal.se

Español – Instrucciones

Finger Extension Springs · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Generalidades · Lea las instrucciones cuidadosamente. El producto debe ser colocado por un profesional médico como un terapeuta ocupacional, un fisioterapeuta de rehabilitación, un técnico ortopédico o un médico. Los pacientes que sufren de diabetes, problemas circulatorios o piel sensible deben consultar a su médico antes de usar el producto. Si el paciente es alérgico, revise el contenido de material en el apartado "Composición".

Indicaciones · Este producto ha sido diseñado para proporcionar fuerza de extensión a un dedo contraído. El criterio general es aplicar una tensión baja durante un período prolongado para permitir la contracción. Esto implica que, por lo general, el tratamiento dura varias semanas. Consulte con su terapeuta para más detalles. Este producto ha sido diseñado para contracciones de flexión, deficiencia de extensión de la articulación PIP, tratamiento postfractura y deformidad de Boutonniere.

Contraindicaciones · Los pacientes con procesos de inflamación severos en la articulación PIP, los pacientes con edema excesivo, los pacientes con problemas de circulación, los pacientes con sensibilidad reducida y los pacientes con contracturas rígidas deben consultar a un médico antes de usar el producto.

Prima dell'applicazione · Para seleccionar el tamaño adecuado, utilice la tabla de medidas de estas instrucciones. También es importante seleccionar la tensión correcta según las necesidades del paciente. Empiece siempre con una tensión baja.

502 – Tensión extra alta 12,4 N en extensión total

507 – Tensión alta 3,4 N a 15 grados de flexión

508 – Tensión alta 3,4 N a 15 grados de flexión

501 – Tensión media 2,3 N a 15 grados de flexión

504 – Tensión media 2,3 N a 15 grados de flexión

602 – Tensión baja 1,1 N a 15 grados de flexión

Antes de aplicar · Para seleccionar el tamaño adecuado, utilice la tabla de medidas de estas instrucciones. También es importante seleccionar la tensión correcta según las necesidades del paciente. Empiece siempre con una tensión baja.

Aplicación · Coloque el resorte en el dedo. Asegúrese de que esté bien conectado a la base y que cubra las articulaciones afectadas. El 502 tiene una correa velcro que se junta a la parte del gancho.

Remoción de la férula · Simplemente deslícela del dedo.

Contenido material · Las férulas de dedo están hechas de acero inoxidable, aluminio y espuma PE. Los productos no contienen látex.

Precauciones e instrucciones de cuidado · Recomendamos lavar la cubierta una vez por semana. La espuma PE no es absorbente y se puede desinfectar con alcohol o con un detergente suave. No utilice detergentes que contengan cloro.

Los pacientes con piel sensible, diabetes o mala circulación deben ser vigilados.

Los pacientes con alergias deben leer el apartado 8 sobre el material contenido.

Para más información, consulte www.mediroyal.se

Deutsch – Anleitung

Fingerdehnungsfedern · 501, 502, 504,

Português – Instruções

Molas de extensão do dedo · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Informação Geral - Leia as instruções com atenção. O produto deve ser aplicado por um profissional médico tal como um terapeuta ocupacional, fisioterapeuta, técnico ortopédico ou um médico. Pacientes com diabetes, problemas circulatórios ou pele sensível devem consultar o seu médico antes de utilizar. Se o paciente for alérgico, verifique o material utilizado no ponto de "Material Utilizado".

Indicações - O produto foi concebido para promover força de extensão num dedo contrário. A filosofia geral é aplicar uma tensão baixa durante um longo período de tempo para permitir a extensão da contratura. Isto significa que o tratamento geralmente tem que durar várias semanas. Consulte o seu terapeuta para mais detalhes. O produto foi concebido para contraturas de flexão, deficiência de extensão da articulação do PIP, tratamento de pós fratura e deformidade Boutonniere.

Contra indicações - Pacientes com processos de inflamação grave na articulação PIP, pacientes com edema excessivo, pacientes com má circulação, pacientes com sensibilidade reduzida ou pacientes com contraturas rígidas devem consultar um médico antes de utilizar.

Pré aplicação - Para selecionar o tamanho certo utilize o gráfico de medição nestas instruções. Também é importante selecionar a tensão certa, dependendo da necessidade do paciente. Comece sempre com uma tensão mais baixa.

502 – Tensão Extra Alta 12,4 N até extensão completa

507 – Tensão Alta 3,4 N a 15 graus de flexão

508 – Tensão Alta 3,4 N a 15 graus de flexão

501 – Tensão Média 2,3 N a 15 graus de flexão

504 – Tensão Média 2,3 N a 15 graus de flexão

602 – Tensão Baixa 1,1 N a 15 graus de flexão

Ajuste - Os modelos 501, 504, 507, 508 podem ser ajustados em força de extensão. Para aumentar a força de extensão, pressione as almofadas em separado por alguns segundos e mantenha. Em seguida, solte e experimente no dedo. Para diminuir a pressão, pressione as duas almofadas em conjunto e aguarde alguns segundos. Seguidamente experimente no dedo. Os modelos 502, 602 não podem ser ajustados.

Aplicação - Coloque a mola por cima do dedo. Certifique-se de que está bem fixo à base e que cobre as articulações afetadas. O modelo 502 tem uma tira de Velcro que é anexada à parte do gancho.

Remoção da tala - Deslide simplesmente pelo dedo.

Material utilizado - As talas de dedo são feitas de aço inoxidável, alumínio e espuma de PE. Todos os produtos são isentos de latex.

Instruções de manutenção e precauções - Recomendamos que a cobertura seja lavada uma vez por semana. A espuma PE é não absorvente e pode ser desinfetada usando álcool ou um detergente suave. Não utilize um detergente que contenha lixívia.

Pacientes com pele sensível, diabetes ou má circulação sanguínea devem ser vigiados. Os pacientes com alergias devem verificar o material no ponto 8.

Para mais informações contacte www.mediroyal.se

Lietuvos – Instrukcijos

Pirštus ištiesiančios spruoklės · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Bendroji informacija - Atidžiai perskaitykite instrukciją. Produktą pritaikyti turi medicinos specialistas, pavyzdžiu, darbo terapeutas, fizioterapeutas, ortopedas technikas ar medicinos gydytojas. Diabetu sengartys, kraujotakos problemų ar jautrija odą turintys pacientai prieš naudodami turi pasirti su gydymu. Jei pacientas yra alergiškas, susipažinkite su skryryje. „Sudėtyje esančios medžiagos“ išvardytas gaminių esančiomis medžiagomis.

Indikacijos - Gaminių skirtas veikiant jėgą ištisinti prieštauką pirstą (piršto kontraktūrą). Bendras principas: kontraktūrai ištisinti per ilgą laiką sukeliamas nestiprus tempimas. Tai reiškia, kad gydymas dažniausiai trunka kelias savaitės. Daugiau informacijos klausite Jus gydantį terapeutą. Gaminių sukurta lenkinimo kontraktūroms, esant nepakančiamam proksimalinio interfalanginio sąjarių tiesimui, gydymui po lūžių ir sagos kilpos (Boutonniere) deformačijoms.

Kontraindikacijos - Prieš naudodami šį gaminių pacientai, kurieems diagnozuotas proksimalinio interfalanginio sąjario uždegimas, didelė edema, prasta kraujo cirkuliacija, taip pat pacientai, kurieems sumažėjęs jauntrumas arba jų standžios kontraktūros, turi pasirti su gydymu.

Prieš naudojant - Tinkamam dydžiui pasirinkti pasinaudokite šioje instrukcijoje pateikta matavimo lentele. Taip pat svarbu, atsižvelgiant į paciento poreikius, pasirinkti tinkamą tempimą. Visada pradėkite nuo nestiprus tempimo.

502 – ypač stiprus tempimas, 12,4 N 10 visiškai ištisus

507 – stiprus tempimas, 3,4 N sulenkus 15 laipsnių kampu

508 – stiprus tempimas, 3,4 N sulenkus 15 laipsnių kampu

501 – vidutinis tempimas, 2,3 N sulenkus 15 laipsnių kampu

504 – vidutinis tempimas, 2,3 N sulenkus 15 laipsnių kampu

602 – silpnas tempimas, 1,1 N sulenkus 15 laipsnių kampu

Pritaikeymas - 501, 504, 507, 508: visų gaminių tiesimo jėga gali būti pritaikoma. Norédami tempimo jėgą sustiprinti, plokštelių atlikimų vienę nuo kitos ir kelias sekundes palaikykite. Tada atleiskite ar paméginkite uždėti ant piršto. Norédami tempimo jėgą susilpninti, kelioms sekundėms plokštelių prispauskitė vieną prie kitos ir palaikykite. Tada paméginkite uždėti ant piršto. 502, 602 gaminių pritaikeyti negalima.

Naudojimas - Virš piršto uždėkite spruoklę. Išsišalinkite, kad jis gerai pritvirtinta prie bazės ir apima pakankus sąnarius. Gaminių 502 yra su „Velcro“ dirželiu, kuris pritvirtintas prie kabliuko dalei.

Įtvoro nuėmimas - Paprasčiausiai nuustumkite jį nuo piršto.

Sudėtyje esančios medžiagos - Piršto įtvorai pagaminti iš nerūdijančio plieno, aliuminiu ir PE putų. Visuose gaminiuose nėra latexo.

Priežiūros nurodymai ir atsargumo priemonės - Mes rekomenduojame dengiančią dalį skablt karpą per savaitę. PE putos nepasisypnimi absorbacinėmis savybėmis, todėl gaminius galima dezinfekuoti alkoholiu ar švelniu plovikiui. Nenaudokite plovikių, kuriuose yra baliklių. Jautrija odą turinčius, diabetu sengartinius pacientus ar asmenis, kurieems diagnozuota prasta kraujo aptyka, reikia stebėti. Alergiški pacientai turi atsižvelgti į 8 punktų išvardytas gaminių sudėtyje esančias medžiagas.

Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.mediroyal.se

Nederlands – Instructies

Finger Extension Springs · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Algemene informatie - Lees de instructies aandachtig door. Het product dient te worden aangebracht door een medische professional, zoals een ergotherapeut, fysiotherapeut, orthopedisch technicus of een arts. Patiënten met diabetes, problemen met de bloedsomloop of gevoelige huid dienen hun arts te raadplegen voor gebruik. Indien de patiënt allergisch is, controleer dan de materiaalinhoud onder "Materiaalinhoud".

Indicaties - Onder product is voorzien om trekkracht te verlenen aan een vinger met contracturen. De algemene filosofie is om gedurende een lange periode een lage spanning toe te passen om extensie van de contractuur mogelijk te maken. Dit betekent dat de behandeling meestal een aantal weken in beslag neemt. Neem contact op met uw therapeut voor meer informatie. Het product is ontworpen voor flexiecontractuur, extensie deficiëntie van de hand en post-fractuur behandeling en Boutonniere.

Contra indicaties - Pacientes com processos de inflamação grave na articulação PIP, pacientes com edema excessivo, pacientes com má circulação, pacientes com sensibilidade reduzida ou pacientes com contraturas rígidas devem consultar um médico antes de utilizar.

Pré aplicação - Para selecionar o tamanho certo utilize o gráfico de medição nestas instruções. Também é importante selecionar a tensão certa, dependendo da necessidade do paciente. Comece sempre com uma tensão mais baixa.

502 – Tensão Extra Alta 12,4 N até extensão completa

507 – Tensão Alta 3,4 N a 15 graus de flexão

508 – Tensão Alta 3,4 N a 15 graus de flexão

501 – Tensão Média 2,3 N a 15 graus de flexão

504 – Tensão Média 2,3 N a 15 graus de flexão

602 – Tensão Baixa 1,1 N a 15 graus de flexão

Ajuste - Os modelos 501, 504, 507, 508 podem ser ajustados em força de extensão. Para aumentar a força de extensão, pressione as almofadas em separado por alguns segundos e mantenha. Em seguida, solte e experimente no dedo. Para diminuir a pressão, pressione as duas almofadas em conjunto e aguarde alguns segundos. Seguidamente experimente no dedo. Os modelos 502, 602 não podem ser ajustados.

Aplicação - Coloque a mola por cima do dedo. Certifique-se de que está bem fixo à base e que cobre as articulações afetadas. O modelo 502 tem uma tira de Velcro que é anexada à parte do gancho.

Remoção da tala - Deslide simplesmente pelo dedo.

Material utilizado - As talas de dedo são feitas de aço inoxidável, alumínio e espuma de PE. Todos os produtos são isentos de latex.

Instruções de manutenção e precauções - Recomendamos que a cobertura seja lavada uma vez por semana. A espuma PE é não absorvente e pode ser desinfetada usando álcool ou um detergente suave. Não utilize um detergente que contenha lixívia.

Pacientes com pele sensível, diabetes ou má circulação sanguínea devem ser vigiados. Os pacientes com alergias devem verificar o material no ponto 8.

Para mais informações contacte www.mediroyal.se

Polski – Instrukcje

Szyny wyprostne na palec · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Informacje ogólne - Należy uważnie przeczytać instrukcję. Produkt powinien zakładać pracowników służby zdrowia, np. terapeutę zajęciowy, fizioterapeutę, technik ortopedyczny lub lekarza. Pacjenci z cukrzycą, zaburzeniami krążenia lub wrażliwością skóry powinni przed użyciem zasięgnąć porady lekarza. Jeśli pacjent ma uczulenie, należy skrytykować. „Sudėtyje esančios medžiagos“ išvardytas gaminių esančiomis medžiagomis.

Indikacje - Gaminių skirtas veikiant jėgą ištisinti prieštauką pirstą (piršto kontraktūrą). Bendras principas: kontraktūrai ištisinti per ilgą laiką sukeliamas nestiprus tempimas. Tai reiškia, kad gydymas dažniausiai trunka kelias savaitės. Daugiau informacijos klausite Jus gydantį terapeutą. Gaminių sukurta lenkinimo kontraktūroms, esant nepakančiamam proksimalinio interfalanginio sąjario tiesimui, gydymui po lūžių ir sagos kilpos (Boutonniere) deformačijoms.

Kontraindikacijos - Prieš naudodami šį gaminių pacientai, kurieems diagnozuotas proksimalinio interfalanginio sąjario uždegimas, didelė edema, prasta kraujo cirkuliacija, taip pat pacientai, kurieems sumažėjęs jauntrumas arba jų standžios kontraktūros, turi pasirti su gydymu.

Prieš naudojant - Tinkamam dydžiui pasirinkti pasinaudokite šioje instrukcijoje pateikta matavimo lentele. Taip pat svarbu, atsižvelgiant į paciento poreikius, pasirinkti tinkamą tempimą. Visada pradėkite nuo nestiprus tempimo.

502 – ypač stiprus tempimas, 12,4 N 10 visiškai ištisus

507 – stiprus tempimas, 3,4 N sulenkus 15 laipsnių kampu

508 – stiprus tempimas, 3,4 N sulenkus 15 laipsnių kampu

501 – vidutinis tempimas, 2,3 N sulenkus 15 laipsnių kampu

504 – vidutinis tempimas, 2,3 N sulenkus 15 laipsnių kampu

602 – silpnas tempimas, 1,1 N sulenkus 15 laipsnių kampu

Pritaikeymas - 501, 504, 507, 508: visų gaminių tiesimo jėga gali būti pritaikoma. Norédami tempimo jėgą sustiprinti, plokštelių atlikimų vienę nuo kitos ir kelias sekundes palaikykite. Tada atleiskite ar paméginkite uždėti ant piršto. Norédami tempimo jėgą susilpninti, kelioms sekundėms plokštelių prispauskitė vieną prie kitos ir palaikykite. Tada paméginkite uždėti ant piršto. 502, 602 gaminių pritaikeyti negalima.

Naudojimas - Virš piršto uždėkite spruoklę. Išsišalinkite, kad jis gerai pritvirtinta prie bazės ir apima pakankus sąnarius. Gaminių 502 yra su „Velcro“ dirželiu, kuris pritvirtintas prie kabliuko dalei.

Įtvoro nuėmimas - Paprasčiausiai nuustumkite jį nuo piršto.

Sudėtyje esančios medžiagos - Piršto įtvorai pagaminti iš nerūdijančio plieno, aliuminiu ir PE putų. Visuose gaminiuose nėra latexo.

Priežiūros nurodymai ir atsargumo priemonės - Mes rekomenduojame dengiančią dalį skablt karpą per savaitę. PE putos nepasisypnimi absorbacinėmis savybėmis, todėl gaminius galima dezinfekuoti alkoholiu ar švelniu plovikiui. Nenaudokite plovikių, kuriuose yra baliklių. Jautrija odą turinčius, diabetu sengartinius pacientus ar asmenis, kurieems diagnozuota prasta kraujo aptyka, reikia stebėti. Alergiški pacientai turi atsižvelgti į 8 punktų išvardytas gaminių sudėtyje esančias medžiagas.

Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.mediroyal.se

Russkiy – Инструкции

Finger Extension Springs · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Общая информация - Внимательно прочтите инструкцию. Подгоняйте изделие должно врачом-профессионалом, к примеру, специалисту по гигиене труда, физиотерапевту, ортопедическому технику или врачу. Пациенты с диабетом, проблемами кровообращения или чувствительной кожей перед использованием изделия должны проконсультироваться с врачом-аллергологом, проверьте состав материала в пункте «Состав».

Индикации - Виробок jest przeznaczony do dostarczenia siły wyprostnej do przykurczonego palca. Zasada polega na zastosowaniu słabego napięcia przez długi czas, co umożliwia wyprostowanie przykurczu. To znamy, że leczenie musi również trwać kilka tygodni. Podobność się do swojego terapeuty. Produkt jest przeznaczony do leczenia przykurczy zginących, niepełnego wyprostowania stawu międzypaliczkowego bliskiego, leczenia po złamaniu i paleniu. Pacjenci, którzy mają uczulenie na alergeny, proszą o sprawdzenie składu materiału.

Kontraindikacje - Produkt jest przeznaczony do leczenia przykurczu palca. Wszystkie informacje o kontrakturach powinny być uzyskane z lekarza. To znamy, że leczenie zwykle trwa kilka tygodni. Podobność się do swojego terapeuty. Produkt jest przeznaczony do leczenia przykurczy zginących, niepełnego wyprostowania stawu międzypaliczkowego bliskiego, leczenia po złamaniu i paleniu. Pacjenci, którzy mają uczulenie na alergeny, proszą o sprawdzenie składu materiału.